Project is cofunded by the EU - European Regional Development Fund/

Projekt je sufinancirala Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj.

Legal notice: Content of this document is the sole responsibility of ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.

Pravna napomena: Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost društva ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.

**ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.**

**Omladinsko šetalište 26**

**22232 Zlarin**

**Croatia/Hrvatska**

# TENDER DOCUMENTATION

# PROCUREMENT NUMBER: 01/2020

# SUBJECT OF PROCUREMENT: ADAPTATION OF THE DEVELOPED PRODUCT TO MARKET DEMANDS

# DOKUMENTACIJA ZA NADMETANJE

**EVIDENCIJSKI BROJ 01/2020**

**NAZIV NABAVE: PRILAGODBA RAZVIJENOG PROIZVODA ZAHTJEVIMA TRŽIŠTA**

**January/Siječanj 2020.**

# Call Title: „INNOVATIONS OF NEWLY FOUNDED SMEs PHASE II” , Reference no. KK.03.2.2.04

# Procurement for the project: „ Development of Advanced Multifunction 3D Printer”

# Naziv poziva: „INOVACIJE NOVOOSNOVANIH MSP-ova II FAZA“, referentni br. poziva: KK.03.2.2.04

# Nabava za potrebe projekta: „Razvoj naprednog višenamjenskog 3D printera”

**ANNEXES OF THE TENDER DOKUMENTATION / PRILOZI DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE:**

Annex I: Bid Sheet / Prilog I: Ponudbeni list

Annex II: Tehnical specification /Prilog II: Tehničke specifikacije

Annex III: Price Schedule / Prilog III: Troškovnik

Annex IV: Statement on Exclusion criteria / Prilog IV: Izjava o nepostojanju razloga isključenja

Annex V: Statement on Legal and Business capacity/ Prilog V: Izjava o pravnoj i poslovnoj sposobnosti

|  |
| --- |
| I. GENERAL DATA / OPĆI PODACI: |

## Contracting Authority/ Naručitelj:

ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.

Omladinsko šetalište 26

22232 Zlarin

Croatia/Hrvatska

OIB: 30630930081

Phone/ Telefon: +385 995073329

E-mail: dgojanov@yahoo.com

Web page/Web str: -

## Contact Person/Osoba zadužena za kontakt:

Kontakt osoba: Darko Gojanović

Phone/Telefon: +385 995073329

E-mail: [dgojanov@yahoo.com](mailto:dgojanov@yahoo.com)

Procurement is carried out according to Annex 4. Procurement procedure for subjects that are not obliged to Public Procurement Act, as an integral part of the Instructions for Applicants under the Call for submission of project applications “INNOVATIONS OF NEWLY FOUNDED SMEs PHASE II”, reference number KK.03.2.2.04., Operational Programme Competitiveness and Cohesion 2014-2020 funded by the European Regional Development Fund. According to Annex 4. of the Instructions, this tender documentation will be published at web site: [www.strukturnifondovi.hr](file:///\\172.16.71.10\business_data\Clients\Zlarin%20Strojevi\Inovacije%20novoosnovanih%20MSP\Work%20in%20progress\Provedba\Nabava%20za%20strojeve\www.strukturnifondovi.hr)

Nabava se provodi temeljem Priloga 4. Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi koji je sastavni dio Uputa za prijavitelje u okviru Poziva na dostavu projektnih prijava „ INOVACIJE NOVOOSNOVANIH MSP-ova II FAZA“ referentna oznaka KK.03.2.2.04., Operativni program Konkurentnost i kohezija 2014.-2020., a koji se financira iz Europskog fonda za regionalni razvoj. Sukladno Prilogu 4. Poziva nabava će se objaviti na internetskoj stranici: [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)

## Clarifications and amendments of Tender documentation/ Pojašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje

During the time limit for the receipt of bids, economic operators may request additional information related to the tender documentation, and the Contracting Authority shall provide additional information in the same way and at the same Internet addresses as the Procurement notice and Tender documentation without indicating the information about the person who requested them. /

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu postaviti zahtjev za dodatnim informacijama u vezi s dokumentacijom za nadmetanje, a naručitelj će objaviti pojašnjenje na isti način i na istim internetskim stranicama na kojima je objavljena Obavijest o nabavi i Dokumentacija za nadmetanje bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva.

Request is made within the deadline if it is submitted to the Contracting Authority no later than during the sixth (6) day before the date of expiry of the time limit for the submission of bids. Provided that the request has been submitted timely, the additional information shall be made available by the Contracting Authority not later than during the fifth (5) day before the date of expiry of the time limit for the submission of bids. The Contracting Authority bears no responsibility if the tenderers failed to download provided clarifications timely./

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen naručitelju najkasnije tijekom šestog (6) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obvezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ako ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli pojašnjenja Dokumentacije za nadmetanje.

During the time limit for submission of bids the Contracting Authority can amend/supplement Tender documentation for any reason./

Tijekom roka za dostavu ponuda, Naručitelj može iz bilo kojeg razloga izvršiti izmjene/dopune Dokumentacije za nadmetanje.

If during the time limit for the receipt of tenders the Contracting Authority modifies the Tender documentation, it shall ensure that the modifications are available to all interested economic operators in the same way and at the same Internet addresses as the basic documentation. The amendments will be published on the web page [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). The amendments will be published latest during the fifth (5) day from the day on which the time limit for submission of tenders expires./

Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja dokumentaciju, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju. Eventualne izmjene dokumentacije za nadmetanje bit će objavljene na internetskoj stranici [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). Eventualne izmjene Dokumentacije za nadmetanje bit će objavljene najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda.

The Contracting Authority bears no responsibility if tenderers failed to download the amendments of Tender documentation and/or Procurement notice timely./

Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ako ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli izmjene Dokumentacije za nadmetanje i/ili Obavijesti o nabavi.

## Procurement number/Evidencijski broj nabave:

01/2020

## Conflict of Interest / Sukob interesa

List of affiliated or related companies with which the procurement contract cannot be concluded/Popis povezanih gospodarskih subjekata s kojima se ne može sklopiti ugovor o nabavi:

1. Darko strojevi j.d.o.o., Omladinsko šetalište 26, Zlarin

## Type of procurement procedure / Vrsta postupka nabave:

The Contracting Authority publishes the Procurement Notice with the purpose of concluding supply contract./

Naručitelj primjenjuje postupak nabave s obveznom objavom s ciljem sklapanja ugovora o nabavi robe.

## Type of Contract / Vrsta ugovora:

Supply Contract. /

Ugovor o nabavi robe.

|  |
| --- |
| II. SUBJECT OF PROCUREMENT / PODACI O PREDMETU NABAVE |

## Description of subject of procurement / Opis predmeta nabave

The subject of procurement is the procurement of a milling machine, lathe and power tools required for the initial phase of customization of the developed product (advanced multifunction 3D printer) to market requirements, all in accordance with Technical Specification – Annex II of Tender Documentation./

Predmet nabave je nabava glodalice, tokarilice i električnog alata potrebnih za početnu fazu prilagodbe razvijenog proizvoda (naprednog višenamjenskog 3D printera) zahtjevima tržišta, sukladno Tehničkim specifikacijama - Prilog II Dokumentacije za nadmetanje.

## Quantity of subject of procurement/ Količina predmeta nabave:

Quantities are exact and are stated in Price Schedule – Annex III./

Količina je točna i navedena je u Troškovniku - Prilog III.

## Number of lots / Broj grupa nabave

The subject of procurement is divided into three procurement groups:

Group 1 - Procurement of 1 CNC milling machine

Group 2 - Procurement of 1 CNC lathe

Group 3 - Procurement of electronic tools

Predmet nabave podijeljen je u tri grupe nabave:

Grupa 1 – Nabava 1 CNC glodalice

Grupa 2 – Nabava 1 CNC tokarilice

Grupa 3 – Nabava elektroničkog alata

The Bidder may submit a Bid for one, more than one or for all of the procurement groups. In case the bidder submits the bid for more than one procurement group, the bid for each group must be submitted in a separate envelope and all relevant documents must be enclosed (Annexes I-V of this invitation to tender).

/ Ponuditelj može dostaviti ponudu za jednu, više ili sve grupe predmeta nabave. U slučaju da ponuditelj dostavlja ponudu za više od jedne grupe predmeta nabave, ponuda za svaku pojedinu grupu mora biti dostavljena u zasebnoj omotnici te trebaju biti ispunjeni svi odgovarajući dokumenti I prilozi (Prilozi I-V ovog poziva na dostavu ponuda.

## Place of delivery / Mjesto isporuke:

Place of delivery is: Zlarin strojevi j.d.o.o., Svetonedeljska 70, Kerestinec 10431, Croatia

Mjesto isporuke je: Zlarin strojevi j.d.o.o., Svetonedeljska 70, Kerestinec 10431, Hrvatska

## Time limit of delivery / Rok isporuke

The maximum term of service is 45 days from the signing of the Contract.

Maksimalni rok isporuke je 45 dana od potpisa Ugovora.

## Contractual conditions / Uvjeti sporazuma

Basic characteristics of subject of procurement are indicated in Technical Specifications – Annex II.

Goods must be delivered timely and in accordance with Technical Specification and Supply Contract. With signature of Supply Contract the supplier guarantees possesion of all needed certificates and licences. /

Osnovne karakteristike predmeta nabave naznačene su u Tehničkim specifikacijama – Prilog II.

Roba se mora isporučiti pravodobno te sukladno Tehničkim specifikacijama I ugovoru o nabavi robe. Potpisom ugovora o nabavi robe dobavljač jamči da za isporuku robe posjeduje sve potrebne certifikate i dozvole.

Payment conditions are stated under point 5.7. of Tender documentation. /

Uvjeti plaćanja navedeni su pod toč. 5.7. Dokumentacije za nadmetanje.

|  |
| --- |
| III. EXCLUSION CRITERIA / RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA |

In the case of a group of tenderers or candidates, the circumstances in connection with exclusion criteria shall be established for all members of the group separately. The offer made by group of tenderers must contain requested documentation on the basis of which it can be determined, for each member, the members are not to be excluded./

U slučaju zajednice ponuditelja, okolnosti vezane uz razloge isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice ponuditelja pojedinačno te se dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju dostaviti za svakog člana zajednice ponuditelja.

If part of the Contract is to be performed by one or more subcontractors, the circumstances regarding exclusion criteria shall be established for all subcontractors individually. Tenderer shall in its tender submit documentation demonstrating that subcontractor/s are not to be excluded./

Ako će dio ugovora ponuditelj dati u podugovor jednom ili više podizvoditelja, okolnosti isključenja utvrđuju se pojedinačno i za podizvoditelje te je u ponudi potrebno dostaviti dokumente kojima se dokazuje da za podizvoditelja/e ne postoje razlozi za isključenje.

## Exclusion criteria / Razlozi isključenja

Tenderer will be excluded from the procedure if:

1. the tenderer or the person authorised to represent the tenderer has been convicted by final judgement for criminal act of involvement in criminal organization, corruption, fraud, terrorism, financing of terrorism, money laudring, child slavery or other forms of trafficking
2. tenderer has submitted false information when submitting documents requested by the Contracting Authority for participation in this procedure
3. tenderer is bankrupt, it is being wound up or is in any stage of the bankruptcy proceeding, its affairs are being administered by a person designated by the competent court, it has entered into arrangement with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar procedure under the national regulations of the country in which the economic operator is established
4. tenderer has committed grave professional misconduct in the previous three years up to the commencement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means
5. tenderer failed to fulfil obligation to pay all outstanding tax liabilities and contributions for pension and health insurance, unless the economic operator is prohibited to pay or was granted delayed payment under special regulations (such as in pre-bankruptcy settlement)./

Gospodarski subjekt bit će isključen iz postupka ako:

1. je on ili osoba ovlaštena za njegovo zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima;
2. je dostavio neistinite podatke pri dostavi dokumenata koje je Naručitelj naveo kao uvjet sudjelovanja u postupku nabave
3. je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima;
4. je u posljednje tri godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način;
5. nije ispunio obavezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja plaćanja (primjerice u postupku predstečajne nagodbe).

## Evidence on non-exsistance of exclusion criteria / Dokaz nepostojanja razloga isključenja

**To prove that it is not in any of the situations described under point 3.1 of Tender documentation, the tenderer shall submit with its tender signed statement issued by authorised representative, which makes Annex IV to these Tender documenation. /**

**Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 3.1. Dokumentacije za nadmetanje ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom osobe ovlaštene osobe za zastupanje koju dostavlja s ponudom. Obrazac navedene izjave čini Prilog IV Dokumentacije za nadmetanje.**

Contracting Authority reserves the right, in every moment during the procurement procedure and before signing the contract to request the submission of the following documents:

* for proving tenderer is not in the situations under point 3.1.e) of Tender documentation:

1. a certificate issued by the tax authority concerning the state of debt,
2. if the document referred to in paragraph a) is not issued in the country in which the tenderer is established, it may be replaced by an equivalent document issued from the competent authority/
3. if the document referred to in paragraph a) or equivalent document referred to in paragraph b) is not issued in the country in which the economic operator is established, it may be replaced by a declaration on oath or a corresponding declaration made by the person who is authorised under law to represent the economic operator before the competent judicial or administrative Authority or the notary public or the competent professional or trade body in the country in which the economic operator is established, which may not be older than 30 days of the date of publication of Procurement Notice

* for proving tenderer is not in the situations under point 3.1.c) of Tender documentation:

1. an extract from the judicial, trade or other relevant register of the country in which the tenderer is established or
2. if extract referred to in point a) does not exist or it does not contain all the relevant data an equivalent document issued by the competent judicial or administrative authority in the state in which the economic operator is established, or
3. if the documents referred to in paragraphs a) and b) above are not issued in the country in which the tenderer is established or documents do not contain all relevant information, they may be replaced by a declaration on oath or a corresponding declaration made by the person who is authorised under law to represent the economic operator before the competent judicial or administrative authority or the notary public or the competent professional or trade body in the country in which the economic operator is established.

Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku tijekom postupka pa do sklapanja ugovora pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije, i to:

- za potrebe utvrđivanje nepostojanja okolnosti iz točke 3.1.e) Dokumentacije za nadmetanje:

a) potvrdu Porezne uprave o stanju duga ili

b) važeći jednakovrijedni dokument nadležnog tijela države sjedišta ponuditelja, ako se ne izdaje potvrda iz točke a), ili

c) izjavu pod prisegom ili odgovarajuću izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje ponuditelja ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta gospodarskog subjekta ili izjavu s ovjerenim potpisom kod bilježnika, koje ne smiju biti starije od 30 dana računajući od dana početka postupka javne nabave, ako se u državi sjedišta ponuditelja ne izdaje potvrda iz točke a) ili jednakovrijedni dokument iz točke b).

- za potrebe utvrđivanja nepostojanja okolnosti iz točke 3.1.c) Dokumentacije za nadmetanje:

1. izvod iz sudskog, obrtnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja ili
2. važeći jednakovrijedni dokument koji je izdalo nadležno sudsko ili upravno tijelo u državi sjedišta ponuditelja, ako se ne izdaje izvod iz točke a) ili izvod ne sadrži sve podatke potrebne za utvrđivanje tih okolnosti ili
3. izjavu pod prisegom ili odgovarajuću izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje ponuditelja ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta ponuditelja ili izjavu s ovjerenim potpisom kod bilježnika, ako se u državi sjedišta ponuditelja ne izdaje izvod iz točke a) ili dokument iz točke b) ili oni ne sadrže sve podatke potrebne za utvrđivanje tih okolnosti.

## Professional Misconduct/Profesionalni propust

Severe professional misconduct within the meaning point 3.1. involves proceeding by the tenderer in carrying out its professional activity contrary to respective regulations, collective agreements, codes of professional conduct or public procurement contracts awarded, which is of such a nature that it makes such an economic operator unsuitable and unreliable party to the public procurement contract that the contracting Authority intends to award or conclude. Grave professional misconduct in performing the public procurement contract means such conduct of the tenderer that results in significant and/or repeated deficiencies in the performance of a substantive requirements under the contract which lead to its early termination, damages or other comparable consequences. The existence of grave professional misconduct shall be proven by the Contracting Authority on grounds of objective evaluation of circumstances of each particular case.

Težak profesionalni propust u smislu točke 3.1. je postupanje ponuditelja u obavljanju njegove profesionalne djelatnosti protivno odgovarajućim propisima, kolektivnim ugovorima, pravilima struke ili sklopljenim ugovorima o javnoj nabavi, a koje je takve prirode da čini ponuditelja neprikladnom i nepouzdanom stranom ugovora o nabavi koji Naručitelj namjerava sklopiti. Težak profesionalni propust kod izvršenja ugovora o javnoj nabavi je takvo postupanje ponuditelja koje ima kao posljedicu značajne i/ili opetovane nedostatke u izvršenju bitnih zahtjeva iz ugovora koji su doveli do njegova prijevremenog raskida, nastanka štete ili drugih sličnih posljedica. Postojanje teškog profesionalnog propusta dokazuje Naručitelj na temelju objektivne procjene okolnosti svakog pojedinog slučaja.

|  |
| --- |
| IV. CONDITIONS AND EVIDENCE OF TENDERER'S QUALIFICATIONS / UVJETI I DOKAZI KVALIFIKACIJE PONUDITELJA |

## Legal and Business capacity / Pravna i poslovna sposobnost

**Tenderer must have legal and business capacity. As a proof for meeting this condition of capacity the Tenderer shall submit:**

1. **Statement by its authorized representative[[1]](#footnote-1). Proposal of the Statement is enclosed in Annex V.**

**OR**

1. **an extract from the judicial, trade or other relevant register of the country in which the tenderer is established in original, certified or uncertified copy .**

**Ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Kao dokaz ispunjenja ovog uvjeta sposobnosti, ponuditelj dostavlja:**

1. **izjavu osobe ovlaštene za njegovo zastupanje[[2]](#footnote-2). Prijedlog navedene izjave čini Prilog V ove Dokumentacije za nadmetanje.**

**ILI**

1. **izvod iz sudskog, obrtnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj kopiji**

Navedeni izvod, dokument ili izjava ne smiju biti stariji od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave. Ponuditelj dostavlja tražene dokumente u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici.

In case of Group of tenderers, each member of Group must individually prove its legal and business capacity.

U slučaju zajednice ponuditelja, svaki član zajednice mora pojedinačno dokazati svoju pravnu i poslovnu sposobnost.

|  |
| --- |
| V. TENDER/PONUDA |

## Content of Tender/Sadržaj ponude:

* Completed Bid Sheet (Annex I to Tender Documentation))/ Popunjeni ponudbeni list (Prilog I ove Dokumentacije za nadmetanje),
* Completed Tehnical Specifications in accordance with form which is Annex II to this Tender documentaton / Popunjene Tehničke specifikacije u skladu s obrascem koji je Prilog II ove Dokumentacije za nadmetanje
* Completed Price of Schedule in accordance with form which is Annex III to this Tender documentation/Popunjeni Troškovnik u skladu s obrascem koji je Prilog III ove Dokumentacije za nadmetanje
* Signed Statement proving there are no grounds for exclusion of the Tenderer under point 3.1. of Tender documentation (Annex IV of Tender documentation)./ Potpisanu izjavu kojom ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi isključenja iz točke 3.1 ove Dokumentacije za nadmetanje (Prilog IV Dokumentacije za nadmetanje),
* Evidence of capacity from point 4 of Tender documentation related to/Dokaze sposobnosti iz točke 4. Dokumentacije za nadmetanje koji se odnose na:
* legal and business capacity (point 4.1.) – Signed Statement which is Annex V to this Tender documentation or extract from the judicial, trade or other relevant register of the country in which the tenderer is established /Pravnu i poslovnu sposobnost (toč. 4.1)- Potpisanu izjavu koja je prilog V ove Dokumentacije za nadmetanje ili izvod iz sudskog, obrtnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja
* The tender can contain catalogs, brochures, technical documentation and similar documentation if tenderer considers such documents to be relevant / Ponuda može sadržavati kataloge, brošure, tehničku dokumentaciju i slično ako ponuditelj smatra da su potrebni

## Preparation of tender / Izrada ponude

Tender shall be submitted in Croatian or English language and Latin script. In case of submitting required documents in other language, the tenderer will attach translation to Croatian or English./

Ponuda se dostavlja na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. U slučaju podnošenja traženih dokumenata na drugom jeziku, ponuditelj će uz dokument dostaviti prijevod na hrvatski ili engleski jezik.

From the date on which Tender documentation and Procurement Notice are published, Contracting Authority shall ensure access to the Tender documentation and its supporting documents by electronical means on the website [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).

Od dana objave Dokumentacije za nadmetanje i Obavijesti o nabavi, Naručitelj osigurava pristup Dokumentaciji za nadmetanje i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskoj stranici: [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).

The bid shall be prepared on paper, printed or written in indelible ink. With the bid in written form the tenderer can submit bid on CD/DVD R or on other media. In case of discrepancies in bids, the bid submitted in written form is relevant./

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku i otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom. Uz ponudu u papirnatom obliku, može se dostaviti i ponuda na CD/DVD R ili drugom mediju; u slučaju razlika u ponudama, relevantna će biti ponuda dostavljena u papirnatom obliku.

While drafting the bid, Tenderer shall abide by the requirements and provisions of the Tender documentation and shall not change or supplement its text./

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Dokumentacije za nadmetanje te ne smije mijenjati i nadopunjavati njezin tekst.

The Tenderer shall bear all costs related to drafting of bid. Tenderers are not entitled to claim any compensation for drafting of the tender./

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu naknadu troškova izrade ponude.

Documents requested in this Tender documentation can be submitted in original, certified or uncertified copy/.

Dokumente tražene u ovoj dokumentaciji za nadmetanje ponuditelj u svojoj ponudi može dostaviti u izvorniku, ovjerenoj preslici ili neovjerenoj preslici.

The Tenderer is expected to review the tender documentation, including all instructions, forms, terms and specifications. The tender which is contrary to the provisions of the Tender documentation, or which contains errors, omissions or ambiguities which are not removable or where clarification or completing of tender could not eliminate error, omission or ambiguity, in every respect represents the risk of the Tenderer and can result with rejection of such tender./

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Dokumentaciju za nadmetanje, uključujući sve upute, obrasce,

uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ove Dokumentacije za nadmetanje i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbijanjem takve ponude.

## Submission of tender / Način i rok dostave ponude:

The tender shall be delivered in a sealed envelope and it should be received at the Contracting Authority's address by **February 10th 2020. 16:00 hours** (local time). The following should be marked clearly on the envelope containing the tender:

**ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.**

**Omladinsko šetalište 26**

**22232 Zlarin, Croatia**

Procurement title: ADAPTATION OF THE DEVELOPED PRODUCT TO MARKET DEMANDS

Procurement identification number: 01/2020

GROUP NUMBER AND NAME OF THE GROUP (e.g. *GROUP 1: PROCUREMENT OF ONE MILING MACHINE*)

“DO NOT OPEN - NOT TO BE OPENED BEFORE EVALUATION COMMITTEE MEETING”

The name and the address of the Tenderer should be stated on the back of the envelope./Naziv I adresa Ponuditelja moraju biti naznačeni na poleđini omotnice.

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici, a ista mora biti zaprimljena na adresi Naručitelja najkasnije do **10. veljače 2020. 16:00** (po lokalnom vremenu). Na omotnici s ponudom treba biti jasno naznačeno sljedeće:

**ZLARIN STROJEVI j.d.o.o.**

**Omladinsko šetalište 26**

**22232 Zlarin, Hrvatska**

Naziv nabave: PRILAGODBA RAZVIJENOG PROIZVODA ZAHTJEVIMA TRŽIŠTA

Evidencijski broj nabave: 01/2020

BROJ I NAZIV GRUPE (npr. *GRUPA 1: NABAVA 1 CNC GLODALICE*)

„NE OTVARAJ - NE OTVARATI PRIJE SASTANKA ODBORA ZA OCJENJIVANJE **“**

If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Tender documentation, Contracting Authority does not take any responsibility for any loss or early opening of tenders. Tenderer bears the risk of loss or untimely delivery./

Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. Ponuditelj sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude.

## Alternative tenders / Alternativne ponude:

Alternative tenders are not allowed. / Alternativne ponude nisu dopuštene.

## Alternation and/or amendments of the Tenders and withdrawal of Tenders / Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude

Tenderers may alter their bids by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No bid may be altered after this deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original bid. The outer envelope must be marked ‘Alteration’. In that case bids are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of amended bid./

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili

dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude.

Tenderers may also withdraw their bids by written notification prior to the deadline for submission of bids. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original bids. The outer envelope must be marked ‘Withdraw’. In such case, unopened envelope shall be returned to the Tenderer./

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude prije roka za dostavu ponuda. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju.

## Price of Bid / Cijena ponude

Bid price is established in euros (EUR) or kunas (HRK). The price includes all costs and discounts./

Cijena ponude izražava se u eurima (EUR) ili kunama (HRK). Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste.

The Tenderer shall state the bid price in Bid sheet and for each item in Price Schedule according to unit measure and total amount of item and bid price net of VAT (sum of all total amounts of item). The tenderer is obligated to fulfill all requested items in Price Schedule.

Cijenu ponude ponuditelj iskazuje u Ponudbenom listu i posebno po stavkama u Troškovniku po jedinici mjere i ukupnu cijenu stavke te cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost (zbroj svih ukupnih cijena stavke). Ponuditelj mora ispuniti sve tražene stavke iz Troškovnika.

The prices are rounded to two decimal places./

Cijene se iskazuju zaokružene na dvije decimale.

Unit prices stated in Price Schedule are fixed. / Jedinične cijene navedene u Troškovniku su nepromijenjive.

If manufacturer/brand/model of supply or machine is stated in items of Payment Schedule and/or Technical specifications the equally valuable supplies can be offered. If the term “equivalent” is not expressly stated when naming the brand, it is considered that equally valuable supplies can be offered. The tenderer offers equally valuable supplies by stating the name of the equivavlent supplies below the exsiting item of Payment Schedule/Technical specifications./

Kod troškovničkih stavki i Tehničkih specifikacija kod kojih je naveden proizvođač/marka/tip opreme ili uređaja dozvoljeno je ponuditi jednakovrijednu robu (npr. oprema, uređaji). Ako pored naziva robne marke nije naveden izraz „ili jednakovrijedno“, smatrat će se da je i u tom slučaju dozvoljeno ponuditi jednakovrijednu robu. Jednakovrijedna roba nudi se na način da se u prostor ispod postojeće stavke Troškovnika/Tehničke specifikacije upiše naziv jednakovrijednog proizvoda.

The Contracting Authority will not reject an offer in which the tenderer by any appropriate means demonstrated that offered solutions are equally valuable as solutions requested in Technical specifications. The tenderer is obligated to submit the evidence of such equality./

Naručitelj neće odbiti ponudu Ponuditelja koji u svojoj ponudi na zadovoljavajući način, bilo kojim prikladnim sredstvom, dokaže da rješenja koja predlaže na jednakovrijedan način zadovoljavaju zahtjeve određene Tehničkim specifikacijama. Dokaz jednakovrijednosti mora podnijeti Ponuditelj.

The Tenderer is responsible for accuracy and completness of its offer. When submitting the offer, the tenderer is obligated to calculate and include in tender price all costs necessary for performance of the contract./

Ponuditelj odgovara za točnost i potpunost svoje ponude te je prilikom njezinog podnošenja dužan uzeti u obzir sve što je potrebno za uredno izvršenje ugovornih obveza te u ponuđenu cijenu uključiti sve troškove povezane s urednim izvršenjem predmeta ugovora.

## Payment terms / Rok, način i uvjeti plaćanja

Payment will be made in accordance with the goods delivered no later than 30 days after the invoice issued.

Plaćanje će se vršiti sukladno isporučenoj robi najkasnije 30 dana nakon izdanog računa.

To any contractor that is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in EUR. To any contractor that is a legal entity established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK). For payments in HRK equivalent, median exchange rate of Croatian National Bank valid at the day of payment shall be applied./

Ugovaratelju sa sjedištem izvan Republike Hrvatske plaćanja će biti izvršena u eurima. Svim dobavljačima sa sjedištem u Republici Hrvatskoj plaćanja će biti izvršena u hrvatskoj valuti (HRK). Za plaćanje u kunskoj protuvrijednosti bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja.

### Payment to subcontractors / Plaćanje podizvoditeljima

The Contracting Authority is entitled to pay directly to the subcontractors for the performed deliveries.

Awarded tenderer must attach the invoices of subcontractors to his invoices. The invoices of subcotractor must be confirmed by the tenderer./

Naručitelj može neposredno plaćati podizvoditelju za izvršene isporuke.

Odabrani ponuditelj mora svom računu priložiti račune svojih podizvoditelja koje je prethodno potvrdio.

## Tender validity period / Rok valjanosti ponude:

Tender validity period shall be minimum 60 days from the deadline for submission of tenders. Tenders not satisfying mentioned criteria will be rejected./

Ponuda mora biti valjana 60 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti mogu biti odbijene.

If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require tenderers extension of the tender validity period./

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude.

## Award criteria / Kriteriji odabira:

Award criteria is the lowest price.

Kriterij odabira je najniža cijena.

|  |
| --- |
| VI. OTHER PROVISIONS / OSTALE ODREDBE |

## Provisions referring to Group of Tenderers / Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja

Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable. In event of a Group of Tenderers, the bid sheet shall contain the information for each member of the Group of Tenderers, as required in the bid sheet, with obligatory reference to the member of the Group of Tenderers that is authorized to communicate with the Contracting Authority./

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno u ponudbenom listu, uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja koji je ovlašten za komunikaciju s naručiteljem.

In the event the tender is submitted by a Group of Tenderers, each member of the group shall individually submit evidence that he is not in situation that constitutes exclusion criteria and evidence on entry in judicial, trade or other relevant registry. All members are togehter demonstrating (cumulatively) joint capacity with other stated evidence of capacity.

Svaki član iz zajednice ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti sve dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li razlozi za isključenje te dokaz o pravnoj i poslovnoj sposobnosti, a svi zajedno dokazuju (kumulativno) zajedničku sposobnost ostalim navedenim dokazima sposobnosti.

Joint tender must specify which part of the ugovora (subject, quantity, value and percentage share) will perform member of Group of Tenderers. The Contracting Authority pays directly to the member for the part of the supply contract which he performed unless the Group of Tenderers states otherwise in its offer./

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi robe kojeg je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije.

## Provisions referring to subcontractors / Odredbe koje se odnose na podizvoditelje

Economic operator who intends to subcontract part of the supply contract to one or more subcontractors are required to specify in their tender the following data:

- Name or company name, headquarter, PIN (OIB, or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable) and account number of the subcontractor (IBAN), and

- the subject, quantity, subcontracted value and percentage share of subcontracted supply contract

In case Tenderer does not provide required information, it shall be deemed that he will perform the supply contract himself.

All subcontractors are obligated to prove their capacity specified in point 4.1..

All subcontractors are obligated to deliver evidence on non-existance of exclusion criteria and fulfill all the other criteria mentioned in section III. Exclusion criteria.

Subcontracting does not affect the responsibility of the Tenderer for the execution of the supply contract/

Ako gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora o nabavi robe u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužni su u ponudi navesti sljedeće podatke:

- naziv ili tvrtku, sjedište, OIB, (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN/broj računa podizvoditelja,

- predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi robe koji se daje u podugovor.

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno.

Svi podizvoditelji obvezni su pojedinačno dokazati svoju sposobnost iz točke 4.1..

Svi podizvoditelji obvezni su dostaviti dokaze o nepostojanju razloga za isključenje te ispuniti sve ostale kriterije spomenute u poglavlju III. Razlozi isključenjea ponuditelja.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora o nabavi robe.

## Document retention / Zadržavanje dokumentacije

Bids and attached documentation, shall not be returned to the tenderers unless bid is received after the deadline for submission or if the bid is withdrawed before the deadline for the submission of bids./

Ponude i dokumentacija priložena uz ponudu, ne vraćaju se osim u slučaju zakašnjele ponude i odustajanja ponuditelja od ponude prije javnog otvaranja.

## Deadline for issuing award decision / Rok za donošenje Odluke o odabiru

The Contracting Authority will isssue the award decision within 30 calendar days from the date of deadline for submission of tenders./

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti i poslati u roku od 30 dana od isteka roka za podnošenje ponuda.

## Download of tender documentation / Preuzimanje dokumentacije za nadmetanje

## 

Tender documentation are free of charge and can be downloaded on web page [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)

Dokumentacija za nadmetanje se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na internetskoj stranici: [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)

## Examination and evaluation of tenders / Pregled i ocjena ponude

In the procedure of evaluation of tenders, the Contracting Authority first examines the formal compliance of tender and whether:

* Tender was submitted timely
* Tender is in language stated in Tender documentation
* Tender has been validly signed
* The requested validity period of tender is stated
* All requested documents have been submitted in accordance with Tender documentation./

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj prvo utvrđuje formalnu sukladnost ponude utvrđujući:

* ponuda je dostavljena u zadanom roku
* ponuda je na jeziku naznačenom u Dokumentaciji za nadmetanje
* ponuda je valjano potpisana
* u ponudi je naveden traženi rok valjanosti ponude
* u skladu s odredbama Dokumentacije za nadmetanje dostavljeni su svi traženi dokumenti.

After examining the formal compliance the Contracting Authority excludes the tenderer which is in situation that is exclusion criteria./

Nakon što je utvrdio formalnu ispravnost ponude Naručitelj isključuje ponuditelja kod kojeg postoje razlozi za isključenje.

After exclusion of tenderers which have to be excluded, the Contracting Authority verifies if all requested capacity conditions have been fulfilled./

Nakon isključenja ponuditelja kod kojih postoje razlozi za isključenje Naručitelj će provjeriti ispunjenje uvjeta sposobnosti svakog od ponuditelja.

The Contracting Authority examines technical and material compliance of bids in accordance with Tender documentation and verifies if the tender is in accordance with technical specifications and other contractual conditions stated in Tender documentation (e.g. currency, deadline for delivery, arithmetical accuracy). The tender which is not in accordance with Tender documentation wil be rejected./

Naručitelj u skladu s uvjetima i zahtjevima iz Dokumentacije za nadmetanje provjerava tehničku i materijalnu sukladnost odnosno utvrđuje jesu li ponude u skladu s tehničkim specifikacijama i svim drugim ugovornim uvjetima i materijalnim zahtjevima Dokumentacije za nadmetanje (npr. valuta, rok isporuke, računska ispravnost ponude) te odbija ponudu koja nije u skladu s Dokumentacijom za nadmetanje.

During evaluation of bids the Contracting Authority may, in a reasonable time limit, which may not be shorter than five (5) days nor longer than fifteen (15)days, invite tenderers for a written clarification or supplement in respect of documents requested for exclusion criteria, capacity conditions and certificates on compliance i.e. to eliminate ambiguities, defects or mistakes which are remediable. Clarification and supplement is not considered to be amendment of bids (if those conditions are set forth in tender documentation/

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od pet (5) niti dulji od petnaest (15) kalendarskih dana pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim u odnosu na postojanje razloga isključenja i uvjete sposobnosti te certifikate o sukladnosti s određenim normama, uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti, pri čemu se pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s navedenim dokumentima ne smatra izmjenom ponude (ako su ti uvjeti postavljeni u dokumentaciji za nadmetanje).

During evaluation of bids the Contracting Authority can invite tenderers to clarify within time limit which may not be shorter than five (5 )nor longer than ten (10) days certain elements of bid in part which refers to offered subject of procurement. The clarification may not result in amendement of offer./

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u roku koji ne smije biti kraći od pet (5) niti duži od deset (10) kalendarskih dana pojasne pojedine elemente ponude u dijelu koji se odnosi na ponuđeni predmet nabave. Pojašnjenje ne smije rezultirati izmjenom ponude.

## Award decision / Odluka o odabiru

Upon evaluation of bids, valid bids are ranked in accordance with award criteria. The Contracting Authority will draft *Notes of of the evaluation meeting* and inform all entities who submitted the bid on the final results of the selection, by sending them the notice of rejection./

Nakon pregleda i ocjene ponuda iz prethodnih točaka valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude. Naručitelj će sastaviti *Zapisnik sa sastanka za ocjenu ponuda* te će sve ponuditelje obavijestiti o konačnom odabiru dobavljača, i to slanjem obavijesti o odbijanju njihove ponude.

## Decision on Cancelation / Odluka o poništenju

Contracting authority shall cancel the procedure if after the deadline for submission of tenders:

- no offers are submitted;

- did not receive certain number of valid offers / any valid offer;

- no valid offers remained after the rejection of offer(s).

The Contracting authority may cancel the procedure if:

- the price of the best offer is higher than the funds planned and secured;

- during the procedure is concluded that the tender documentation are incomplete and as such does not provide effective contracting

- significant new circumstances have arisen in relation to the project for which procurement is carried out/

Naručitelj poništava postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda:

- nije pristigla niti jedna ponuda;

- nije dobio unaprijed određen broj valjanih ponuda/niti jednu valjanu ponudu;

- nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda.

Naručitelj može poništiti postupak ako:

- je cijena najpovoljnije ponude veća od osiguranih sredstava

- se tijekom postupka utvrdi da je Dokumentacija za nadmetanje manjkava te kao takva ne omogućava učinkovito sklapanje ugovora

- su nastale značajne nove okolnosti vezane uz projekt za koji se provodi nabava.

After ranking of offers in accordance with award criteria and before issuing award decision, the Contracting Authority is entitled to request the tenderer it intends to award the contract to submit originals or certified copies of one or more documents requested by Tender documentation. If originals or cerified copies have already been submitted with tender the tenderer is not obligated to submit them again./

Nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja odluke o odabiru, Naručitelj može od najpovoljnijeg ponuditelja s kojim namjerava sklopiti ugovor zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika jednog ili više dokumenata koji su traženi Dokumentacijom za nadmetanje. Ako je ponuditelj već u ponudi dostavio određene dokumente u izvorniku ili ovjerenoj preslici, nije ih dužan ponovo dostavljati.

## Possibility of reapeted ranking / Mogućnost ponovnog rangiranja

If the awarded tenderer:

1. failed to extend the validity of its offer

2. during the validity of its offer withdraws the offer

3. declines to sign the supply contract,

the Contracting Authority will repeat the ranking of offers in accordance with Tender documentation and based on the award criteria isssue new award decision or if needed cancel the procedure./

Ako prvotno odabrani ponuditelj:

1. nije dostavio izjavu o produženju roka valjanosti ponude sukladno odredbama Dokumentacije za nadmetanje

2. u roku valjanosti odustane od svoje ponude

3. odbije potpisati ugovor

Naručitelj će izvršiti ponovno rangiranje ponuda sukladno odredbama ove Dokumentacije te na temelju kriterija za odabir donijeti novu odluku o odabiru ili ako postoje razlozi poništiti postupak nabave.

**ANNEX I TO TENDER DOCUMENTATION /PRILOG I**

**DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**BID SHEET / PONUDBENI LIST**

Date of tender/Datum ponude:

|  |  |
| --- | --- |
| Contracting Authority / Naručitelj: | ZLARIN STROJEVI j.d.o.o. |
| Adress of Contracting Authority / Adresa naručitelja: | Omladinsko šetalište 26  22232 Zlarin  Croatia |
| Personal Identification Number of Contracting Authority / OIB naručitelja: | 30630930081 |
| Procurement group number ad name/ Broj i naziv grupe nabave: |  |
| Procurement number / Broj nabave | 01/2020 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tenderer's data / Podaci o ponuditelju** | | | |
| Name and headquarters, address/ Naziv i sjedište,  adresa |  | | |
| Personal Identification number / OIB\*: |  | Account no. / Broj računa (IBAN) |  |
| Mailing adress/ Adresa za  dostavu pošte |  | e-mail/Adresa e-pošte |  |
| Phone/Telefon |  | Fax /Telefax |  |
| Tenderer is VAT payer / Ponuditelj je u sustavu  PDV-a | DA NE *(encircle) / (zaokružiti)* | | |
| Group of Tenderers / Zajednica ponuditelja | DA NE  *(encircle) /(zaokružiti)\*\** | | |
| Participation of Subcontractors / Sudjelovanje podizvoditelja | DA NE *(encircle)*/*(zaokružiti)\*\*\** | | |
| Tenderer's contact person (*name, surname, function*) / Kontakt osoba ponuditelja  *(ime i prezime, funkcija)* |  | | |
| Members of Group of Tenderers / Članovi zajednice ponuditelja: | | | |
| Name and headquarter, adress /Naziv i sjedište,  adresa: |  | | |
| Name and headquarter, adress / Naziv i sjedište,  adresa: |  | | |
| Member of Group of Tenderer authorized for communication with Contracting Authority / Član zajednice ponuditelja ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem: |  | | |
| **Tender's data / Podaci o ponudi** | | | |
| Price of tender net of VAT / Cijena ponude bez PDV-a |  | | |
| Price of tender including VAT / Cijena ponude s PDV-om |  | | |
| Amount of VAT / Iznos poreza na dodanu vrijednost |  | | |
| Tender validity period (*write number of days*) /Rok valjanosti ponude *(upisati broj dana)* \_\_\_60\_\_\_\_\_\_ days from from the date of deadline for submission of tenders / dana od isteka roka za dostavu ponuda | | | |

*If the Tenderer is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to VAT, in the boxes intended for the insertion of the tender price with VAT included, the tenderers should insert the same number as indicated in the boxes for the tender price without VAT, whilst the place intended for inserting VAT amount remains empty.*/ *Ako ponuditelj nije u sustavu poreza na dodanu vrijednost ili je predmet nabave oslobođen poreza na dodanu vrijednost, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s porezom na dodanu vrijednost, upisuje se isti iznos kao što je upisan na mjestu predviđenom za upis cijene ponude bez poreza na dodanu vrijednost, a mjesto predviđeno za upis iznosa poreza na dodanu vrijednost ostavlja se prazno.*

**FOR THE TENDERER/**

**ZA PONUDITELJA:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name, surname, function of authorized representative)

(ime i prezime, funkcija ovlaštene osobe)

**Signature of authorized representative/**

**Potpis ovlaštene osobe**

*\* or national identification number according to economic operator's country, if applicable /ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo*

*\*\* in case of Group of Tenderers, it is obligated to fulfill Annex Ia to Bid Sheet/u slučaju zajednice ponuditelja, obvezno ispuniti prilog I.a ponudbenom listu*

*\*\*\*in case of subcontractors it is obligated to fulfill Annex Ib to Bid Sheet / u slučaju sudjelovanja podizvoditelja, obvezno ispu**niti prilog I.b ponudbenom listu*

**Annex I.a to the Bid Sheet – Information on members of Group of Tenderers / Prilog I.a Ponudbenom listu – Podaci o članovima zajednice ponuditelja**

*(to be completed only in case of joint tender) / (Popunjava se samo ako se dostavlja zajednička ponuda)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information on members of Group of Tenderers / Podaci o članu zajednice ponuditelja:** | | | | | | | | |
| **Name and headquarter, adress / Naziv i sjedište,**  **adresa** |  | | | | | | | |
| **Personal Identification Number / OIB\*:** |  | **Account number / Broj računa:** | | | |  | | |
| **Mailing adress / Adresa za dostavu pošte:** |  | | | | | | | |
| **E-mail / Adresa e-pošte:** |  | **Phone / Telefon:** | |  | | **Fax /Telefaks:** | |  |
| **Member is VAT payer / Član ZP je u sustavu PDV-a** | **DA NE** *(encircle) / (zaokružiti)* | | | | | | | |
| **Contact person for Group of Tenderers** (name, surname, function) **/ Kontakt osoba člana ZP** (ime i prezime, funkcija): |  | | | | | | | |
| **Part of contract performed by member of Group of Tenderers / Dio ugovora koji će izvršiti član zajednice ponuditelja:** | | | | | | | | |
| Subject (title of Price Schedule's item)/Predmet (naziv stavke troškovnika) | | | Oridinal no. of item / Redni broj stavke troškovnika | | Quantity / Količina | | Total amount of item /Ukupna cijena stavke | |
|  | | |  | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |  | |
| **TOTAL AMOUNT OF CONTRACT TO BE PERFORMED BY MEMBER OF GROUP OF TENDERERS (net of VAT) / UKUPNA VRIJEDNOST UGVORA KOJU ĆE IZVRŠITI ČLAN ZAJEDNICE PONUDITELJA (BEZ PDV-a):** | | | | | | |  | |
| **PERCANTAGE SHARE OF CONTRACT TO BE PERFORMED BY MEMBER OF GROUP OF TENDERERS (IN %) / POSTOTNI UDIO UGOVORA KOJEG ĆE IZVRŠITI ČLAN ZAJEDNICE PONUDITELJA (U %):** | | | | | | |  | |

**For member of Group of Tenderers/**

**Za člana zajednice ponuditelja:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name, surname, function)

(ime i prezime, funkcija ovlaštene osobe)

**Signature of authorized person / Potpis ovlaštene osobe** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*\* or national identification number according to economic operator's country, if applicable / ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo*

*\*\*In case of Group of Tenderers, table must be completed for each member of Group of Tenderers/ u slučaju zajednice ponuditelja, tablicu je potrebno ispuniti za svakog od njih*

**Annex I.b to the Bid Sheet – Information on subcontractor/s / Prilog I.b Ponudbenom listu – Podaci o podizvoditelju/ima**

*(To be completed only in case of subcontracting/Popunjava se samo ako se dio ugovora o javnoj nabavi daje u podugovor)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Information on part of contract to be subcontracted – general part/ Podaci o dijelu ugovora koji se ustupa podizvoditelju/ima – opći dio:** | | | |
| **Name, headquarter, adress / Naziv, sjedište,**  **adresa** |  | | |
| **Personal Identification Number / OIB\*:** |  | **Account no. of subcontractor / Broj računa podizvoditelja:** |  |
| **Information on part of contract to be subcontracted – subject / Podaci o dijelu ugovora koji se ustupa podizvoditelju/ima - predmet:** | | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Subject (title of Price Schedule's item)/Predmet (naziv stavke troškovnika) | Oridinal no. of item /Redni broj stavke troškovnika | Quantity/Količina | Total amount of item / Ukupna cijena stavke | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | **TOTAL AMOUT OF CONTRACT TO BE PERFORMED BY SUBCONTRACTOR (net of VAT)/UKUPNA VRIJEDNOST UGOVORA KOJU ĆE IZVRŠITI PODIZVODITELJ (BEZ PDV-a):** | | |  | | **SHARE PERCANTAGE OF CONTRACT TO BE PERFORMED BY SUBCONTRACTOR (IN %) / POSTOTNI UDIO UGOVORA KOJEG ĆE IZVRŠITI PODIZVODITELJ (U %):** | | |  | | | | |

**Name and surname of subcontractor's authorized person /**

**Ime i prezime ovlaštene osobe podizvoditelja:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name and surname, function)

(ime i prezime, funkcija)

**Signature of subcontractors' authorized person / Potpis ovlaštene osobe podizvoditelja:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*\* or national identification number according to economic operator's country, if applicable / ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo*

*\*\*In case of endagament of more than one subcontractor, table must be completed for each subcontractor/U slučaju da ponuditelj želi angažirati više podizvoditelja, tablicu je potrebno ispuniti za svakog od njih*

**ANNEX II OF TENDER DOCUMENTATION TECHNICAL SPECIFICATIONS/**

**PRILOG II DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Subject of procurement is adaptation of the developed product to market demands/ Predmet nabave je prilagodba razvijenog proizvoda zahtjevima tržišta

**NOTE/NAPOMENA :** **Tenderer fills the technical specifications only for group for which it makes an offer(s).** Tenderer shall complete column „Specifications offered“, defining technical specifications of offered supplies (note: tenderer fills the specifications of offered supplies, the words “compliant” and , “equivalent „or “yes” etc. are not reccomended). Tenderer shall complete column „Notes, remarks, references to documentation„ if it considers it necessary. Column „YES/NO“ is completed by the Contracting Authority. If not specified differently, Specifications Required are set out minimum technical requirements for the offered supplies and are not to be changed from the tenderer./

**Ponuditelj popunjava tehničke specifikacije samo za grupu nabave za koju daje ponudu/e.** Ponuditelj popunjava stupac «Ponuđene karakteristike» definirajući tehničke specifikacije ponuđene robe (napomena: ponuditelj popunjava tehničke specifikacije upisujućikarakteristike ponuđene robe, popunjavanje stupca riječima kao što su npr. „zadovoljava“, „DA“, „jednakovrijedno traženom“ ili „odgovara traženom“ se ne preporučuje). Stupac « Bilješke, napomene, reference na dokumentaciju » ponuditelj može popuniti ukoliko smatra potrebnim. Stupac « Ocjena DA/NE » ponuditelj ne popunjava s obzirom na to da je stupac predviđen za ocjene Naručitelja. Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljavati, ukoliko nije drugačije navedeno, te se iste ne smiju mijenjati od strane ponuditelja.

**GROUP 1: PROCUREMENT OF 1 MILING MACHINE /GRUPA 1: NABAVA 1 CNC GLODALICE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Item/Stavka:  1 MILING MACHINE / 1 GLODALICA  Quantity/Količina: 1 | | 2. Specifications Required/Tražene karakteristike | 3. Specifications  Offered/ Ponuđene  karakteristike | 4. Notes, remarks, references to documentation/ Bilješke, napomene, reference na dokumentaciju | 5. Notes (yes/no)/  Ocjene (da/ne) |
| 1. | Milling cutter  Glodalica | Milling width: minimum 700x900x250 mm,  Heavy duty steel structure,  weihong NK260 system or equivalent,  Minimum power of 3.2 KW, Professional mold making spindle,  Water cooling for metal,  Automatic tool changer,  Mist cooling system  /  Širina glodanja: minimum 700x900x250 mm,  Teška čelična konstrukcija,  Weihong NK260 sustav ili jednakovrijedno,  Minimalna snaga 3.2 KW, Profesionalno vreteno za izradu kalupa,  Vodeno hlađenje za metal,  Automatski izmjenjivač alata,  Sustav hlađenja zbog magle |  |  |  |

**GROUP 2: PROCUREMENT OF 1 CNC lathe/GRUPA 2: NABAVA 1 CNC TOKARILICE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Item/Stavka:  1 CNC lathe / 1 TOKARILICA  Quantity/Količina: 1 | | 2. Specifications Required/Tražene karakteristike | 3. Specifications  Offered/ Ponuđene  karakteristike | 4. Notes, remarks, references to documentation/ Bilješke, napomene, reference na dokumentaciju | 5. Notes (yes/no)/  Ocjene (da/ne) |
| 1. | Lathe  Tokarilica | Spindle speed 2500 rpm  Main power is 4 KW  High stability one – piece machine bed  High precision  Lower noise  Stepless speed change  Brzina vretena 2500rpm  Glavna snaga iznosi 4 KW  Kvalitetan i stabilan pomični radni stol  Visoka preciznost  Manja razina buke  Neprekidna promjena brzine |  |  |  |

**GROUP 3: PROCUREMENT OF ELECTRONIC TOOLS /GRUPA 3: NABAVA ELEKTRIČNOG ALATA**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Item/Stavka:  ELECTRONIC TOOLS / ELEKTRIČNI ALAT  Quantity/Količina: 9 items/stavki | | 2. Specifications Required/Tražene karakteristike | 3. Specifications  Offered/ Ponuđene  karakteristike | 4. Notes, remarks, references to documentation/ Bilješke, napomene, reference na dokumentaciju | 5. Notes (yes/no)/  Ocjene (da/ne) |
| 1. | Metal cutter/Rezač metala | Power of 1.5 KW  Cutting dimensions: 127 x 405 mm  Saw size: 27 x 0.9 x 3075 mm  /  Snaga: 1.5 kw  Dimenzije rezanja: 127 x 405 mm  Veličina pile: 27 x 0.9 x 3075 mm |  |  |  |
| 2. | Set of 40 mechanical wrenches/Set od 40 mehaničkih ključeva | Standardized set  /Standardizirani set |  |  |  |
| 3. | 2 manual battery drills/2 ručne baterijske bušilice | Each with power of minimum 500 W - maximum 1000 W  /  Svaka snage minimalno 500 W, maksimalno 1000 W |  |  |  |
| 4. | 1 table drill/1 stolna bušilica | Maximum drilling capacity 25 mm  Maximum end milling capacity 20mm  Variable spindle speed 50-2250rpm  Head stock tilt left and right 土 45°  Motor of 750W  Distance from spindle to column 170mm  /  Maksimalni kapacitet bušenja je 25 mm  Maksimalni kapacitet glodanja je 20 mm  Promjenjiva brzina vretena 50-2250rpm  Mogućnost okretaja glave lijevo i desno za土 45°  Motor od 750W  Udaljenost od vretena do stupa 170 mm |  |  |  |
| 5. | Milling cutter set/Set svrdla za glodalicu | Standardized set  /Standardizirani set |  |  |  |
| 6. | Set of threaded drill bits/Set nareznih svrdla | Standardized set  /Standardizirani set |  |  |  |
| 7. | Set of 20 screwdrivers/  Set od 20 odvijača | Standardized set  /Standardizirani set |  |  |  |
| 8. | 3 soldering irons/3 lemilice | 1 soldering iron with individual power of 20W,  1 soldering iron with individual power of 30W,  1 soldering iron with individual power of 40W,  1 lemilica pojedinačne snage 20W  1 lemilica pojedinačne snage 30W  1 lemilica pojedinačne snage 40W |  |  |  |

**ANNEX III TO TENDER DOCUMENTATION / PRILOG III**

**DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE**

**PRICE OF SCHEDULE / TROŠKOVNIK:**

**GROUP 1 - PROCUREMENT OF 1 CNC milling machine / GRUPA 1 – NABAVA 1 CNC GLODALICE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Item no. /Predmet br.** | **Subject of procurement: Procurement of 1 CNC milling machine /Predmet nabave: Nabava 1 CNC glodalice** | **Unit measures / Jedinična mjera** | **Unit price (net of VAT) / Jedinična cijena (bez PDV-a)** | **Total price (net of VAT) / Ukupna cijena (bez PDV-a)** | **Total price (with VAT) / Ukupna cijena (s PDV-om)** |
| 1. | PROCUREMENT OF 1 CNC milling machine / NABAVA 1 CNC GLODALICE | 1 piece /  1 komad |  |  |  |

**GROUP 2: PROCUREMENT OF 1 CNC lathe/GRUPA 2: NABAVA 1 CNC TOKARILICE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Item no. /Predmet br.** | **Subject of procurement: Procurement of 1 CNC lathe /Predmet nabave: Nabava 1 CNC glodalice** | **Unit measures / Jedinična mjera** | **Unit price (net of VAT) / Jedinična cijena (bez PDV-a)** | **Total price (net of VAT) / Ukupna cijena (bez PDV-a)** | **Total price (with VAT) / Ukupna cijena (s PDV-om)** |
| 1. | PROCUREMENT OF 1 CNC lathe/ NABAVA 1 CNC TOKARILICE | 1 piece /  1 komad |  |  |  |

**GROUP 3: PROCUREMENT OF ELECTRONIC TOOLS /GRUPA 3: NABAVA ELEKTRIČNOG ALATA**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Item no. /Predmet br.** | **Subject of procurement: Procurement of electronic tools /Predmet nabave: Nabava elektroničkog alata** | **Unit measures / Jedinična mjera** | **Unit price (net of VAT) / Jedinična cijena (bez PDV-a)** | **Total price (net of VAT) / Ukupna cijena (bez PDV-a)** | **Total price (with VAT) / Ukupna cijena (s PDV-om)** |
| 1. | Metal cutter/Rezač metala | 1 piece /  1 komad |  |  |  |
| 2. | Set of 40 mechanical wrenches/Set od 40 mehaničkih ključeva | 1 set /  1 set |  |  |  |
| 3. | Manual battery drills/Ručne baterijske bušilice | 2 pieces /  2 komada |  |  |  |
| 4. | Table drill/Stolna bušilica | 1 piece /  1 komad |  |  |  |
| 5. | Milling cutter set/Set svrdla za glodalicu | 1 set /  1 set |  |  |  |
| 6. | Set of threaded drill bits/Set nareznih svrdla | 1 set /  1 set |  |  |  |
| 7. | Set of 20 screwdrivers/  Set od 20 odvijača | 1 set /  1 set |  |  |  |
| 8. | Soldering irons/Lemilice | 3 pieces /  3 komada |  |  |  |

**ANNEX IV TO TENDER DOCUMENTATION /**PRILOG IV

DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE

**TENDERER'S STATEMENT** / IZJAVA PONUDITELJA

For the purpose of proving the economic operator is not to be excluded from participation in this tender under point 3.1. of Tender documentation, I give the following/

Radi dokazivanja nepostojanja situacija opisanih točkom 3.1. Dokumentacije za nadmetanje, a koje bi mogle dovesti do isključenja ponuditelja iz postupka javne nabave, dajem sljedeću

**STATEMENT /** IZJAVU

I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, from

(name and surname)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(address)

(Personal Identification Number)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ No. of identity card \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ issued from

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

as the authorized representative of the economic operator

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name and seat of the economic operator, Personal Identification Number)

declare under penal and material responsibility:/

Ja,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, iz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ime i prezime) (adresa stanovanja)

OIB:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, broj osobne iskaznice \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ izdane od \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

kao po zakonu ovlaštena osoba za zastupanje gospodarskog subjekta

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(naziv i sjedište gospodarskog subjekta, OIB)

pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da**:**

1. the tenderer or the person authorised under the law to represent the tenderer has not been convicted by final judgement for criminal act of involvement in criminal organization, corruption, fraud, terrorism, financing of terrorism, money laudring, child slavery or other forms of trafficking /ponuditelj niti osoba ovlaštena za zastupanje ponuditelja nije pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima, na temelju zakonskih odredbi u zemlji u kojoj ima poslovni nastan
2. tenderer has not submitted false information when submitting documents requested by the Contracting Authority for participation in this procedure /ponuditelj nije dostavio neistinite informacije pri dostavi dokumenata koje je naručitelj naveo kao uvjet za sudjelovanje u postupku nabave
3. tenderer is not bankrupt, it is not being wound up or is in any stage of the bankruptcy proceeding, its affairs are not being administered by a person designated by the competent court, it has not entered into arrangement with creditors[[3]](#footnote-3),it has not suspended its business activities, or is not in a similar procedure under the national regulations of the country in which the tenderer is established./ponuditelj nije u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, da njegovom imovinom ne upravlja stečajni upravitelj ili sud, nije u nagodbi s vjerovnicima[[4]](#footnote-4), nije obustavio poslovne aktivnosti ili bio u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizilazi iz sličnog postupka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom ili propisima zemlje u kojoj ima poslovni nastan
4. tenderer has not committed grave professional misconduct under point 3.3. of Tender documentation in the previous three years up to the commencement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means/ponuditelj nije u posljednje tri godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust u smislu točke 3.3. Dokumentacije za nadmetanje koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način
5. tenderer has not failed to fulfil obligation to pay all outstanding tax liabilities and contributions for pension and health insurance, unless the economic operator is prohibited to pay or was granted delayed payment under special regulations (such as in pre-bankruptcy settlement)/ ponuditelj je ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja (primjerice u postupku predstečajne nagodbe)/

Place, Date

Mjesto, datum

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(signature of authorized representative)

(potpis ovlaštene osobe ponuditelja)

**ANNEX V OF TENDER DOCUMENTATION/**PRILOG V DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE **STATEMENT ON LEGAL AND BUSINESS CAPACITY/**IZJAVA PONUDITELJA O PRAVNOJ I POSLOVNOJ SPOSOBNOSTI

For the purpose of proving legal and business capacity required under point 4.1 of Tender documentation, I give the following:/ Radi dokazivanja pravne i poslovne sposobnosti tražene u točki 4.1 Dokumentacije za nadmetanje dajem sljedeću:

**S T A T E M E N T**/ I Z J A V U

I,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_from\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name) (address)

(OIB/Identification/Registration Number)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_No. of

identity card\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ issued from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

as the authorized representative of the company

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(name and headquarters of the economic operator, OIB/ Identification/Registration Number)

declare under penal and material responsibility that the economic operator has legal and business capacity in accordance with legislation of the state where the economic operator is established.

Ja\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_iz\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(ime I prezime) (adresa)

OIB:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, broj osobne

iskaznice\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ izdane od \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

kao po zakonu ovlaštena osoba za zastupanje gospodarskog subjekta

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(naziv i sjedište gospodarskog subjekta, OIB) pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da je gospodarski subjekt pravno i poslovno sposoban sukladno propisima zemlje njegovog sjedišta.

Place, Date

Mjesto, datum ON BEHALF OF THE ECONOMIC OPERATOR / ZA GOSPODARSKOG SUBJEKTA \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(signature of authorized representative) /

(potpis ovlaštene osobe ponuditelja)

1. Person stated in the judicial, trade or other relevant register of the country in which the economic operator is established, respectively authorized representative under legislation of Tenderer’s country [↑](#footnote-ref-1)
2. Osoba navedena u sudskom, obrtnom, strukovnom ili drugom odgovarajućem registru ponuditelja, odnosno osoba koja je sukladno propisima zemlje sjedišta ponuditelja ovlaštena na zastupanje sjedišta [↑](#footnote-ref-2)
3. Pre-bankruptcy settlement does not represent the arrangement with creditors within the meaning of this documentation [↑](#footnote-ref-3)
4. Predstečajna nagodba ne smatra se nagodbom s vjerovnicima u smislu ove dokumentacije [↑](#footnote-ref-4)